

32003D0076

L 29/22

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

5.2.2003.

PADOMES LĒMUMS
(2003. gada 1. februāris),

ar ko nosaka pasākumus, kuri nepieciešami, lai izpildītu Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par EOTK izbeigšanās finansiālajām sekām un par Ogļu un tērauda pētniecības fondu

(2003/76/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(3) Jānosaka izpētes apropriāciju sadalījums starp abām nozarēm.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par EOTK izbeigšanās finansiālajām sekām un par Ogļu un tērauda pētniecības fondu, un jo īpaši tā 2. pantu,

(4) Jāparedz noteikumi protokola izpildei, un īpaši lēmumu pieņemšanas procedūras tādu daudzgadu finanšu pamatnostādņu pieņemšanai, kas paredzētas Ogļu un tērauda izpētes fonda aktīvu pārvaldībai, un daudzgadu tehniskās pamatnostādnes Ogļu un tērauda izpētes fonda pētniecības programmai (turpmāk tekstā "programma"), ņemot vērā to, ja šajā lēmumā nav paredzēts citādi, Komisija atbild par aktīvu pārvaldību saskaņā ar attiecīgajiem Eiropas Kopienas dibināšanas līguma un uz tā pamata pieņemto sekundāro tiesību aktu noteikumiem.

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

tā kā:

(5) Beidzoties EOTK līguma termiņam, joprojām nav izpildītas dažas finanšu operācijas, kas saistītas ar ieņēmumiem un izdevumiem un kas izriet no EOTK agrāko gadu darbības budžetiem un EOTK aizņēmumu un aizdevumu darbībām.

(1) Saskaņā ar Eiropas Ogļu un tērauda kopienas (EOTK) dibināšanas līguma 97. pantu Līguma termiņš beidzās 2002. gada 23. jūlijā.

(2) Ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pielikumā pievienoto protokolu (turpmāk "Protokols") EOTK aktīvus un pasīvus nodod Eiropas Kopienai, un šo aktīvu neto vērtību, kāda tā ir EOTK bilanci 2002. gada 23. jūlijā, piešķir izpētei tajās nozarēs, kuras saistītas ar ogļu un tērauda rūpniecību. Šis aktīvu lietojums ir saskaņā ar rezolūciju par izaugsmi un nodarbinātību, ko Eiropadome pieņēma 1997. gada 16. un 17. jūnija sēdē Amsterdamā ⁽³⁾, un ar Padomes un dalībvalstu valdību pārstāvju rezolūcijām, kuras pieņēma Padomes sēdē 1998. gada 20. jūlijā ⁽⁴⁾ un 1999. gada 21. jūnijā ⁽⁵⁾.

(6) Jānosaka iestāde, kas atbild par šo operāciju pabeigšanu un nepieciešamo procedūru noteikšanu šai operāciju pabeigšanai. Būtu lietderīgi Komisijai uzdot operāciju beigšanu un nolemt, ka jāievēro tās procedūras, kas ir spēkā 2002. gada 23. jūlijā, saskaņā ar EOTK līgumu un sekundārajiem tiesību aktiem.

(7) Komisija 1996. gada 11. septembra sēdē secināja, ka rezerves jāpatur to neatmaksāto aizņēmumu 100 % segšanai pēc 2002. gada, kurus nesedz dalībvalsts galvojums. EOTK izlietoto līdzekļu summa 2002. gada 23. jūlijā bija aptuveni EUR 1,6 miljardi. Summa mainīsies atkarībā no finanšu darbībām, kas vēl jāveic līdz EOTK līguma termiņa beigām un pēc tam.

⁽¹⁾ OV C 180, 26.6.2001., 4. lpp.

⁽²⁾ OV C 177, 25.7.2002., 28. lpp.

⁽³⁾ OV C 236, 2.8.1997., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 247, 7.8.1998., 5. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 190, 7.7.1999., 1. lpp.

(8) Ja parādnieki nepilda saistības likvidācijas periodā pēc 2002. gada 23. jūlija un, lai garantētu ogļu un tērauda izpētes mehānisma gada stabilitāti, jebkura EOTK parādnieka neizpildītā saistība vispirms jāatskaita no kapitāla un pēc tam no ieņēmumiem izpētes finansējumam,

2. Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā un Eiropas Kopienu vispārējam budžetam piemērojamā Finanšu regulā noteiktās Eiropas Parlamenta, Padomes un Revīzijas palātas kontroles un izpildu pilnvaras attiecas uz operācijām, kuras minētas 1. punktā.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

4. pants

1. pants

1. Komisijai uzdod pabeigt Eiropas Ogļu un tērauda kopienas finanšu operācijas, kas vēl pastāv pēc EOTK līguma termiņa beigām. Ja EOTK parādnieks neizpilda saistības likvidācijas periodā, tad radušos zaudējumus, pirmkārt, atrēķina no esošā kapitāla un pēc tam no attiecīgā gada ieņēmumiem. Pirms Komisija noraksta kādu EOTK parādnieka nesamaksāto summu, kas nepilda saistības, tā izmēģina visus tiesiskās aizsardzības līdzekļus, to skaitā galvojumu pieprasījumu (hipotēku, drošības naudu, bankas galvojumus vai citus). Komisija patur visas tiesības uz iespējamām darbībām gadījumā, ja parādniekam tiek atjaunota maksāspēja.

2. Likvidāciju veic saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, kas attiecas uz šīm operācijām, un Kopienas iestādēm ir esošās pilnvaras prerogatīvas, kas tām paredzētas EOTK līgumā un sekundārajos tiesību aktos, kuri ir spēkā 2002. gada 23. jūlijā.

2. pants

1. Aktīvus Komisija pārvalda tā, lai nodrošinātu ieņēmumus ilgtermiņā no tiem. Ieguldot likvidos aktīvus, jācenšas gūt pēc iespējas augstāki ienākumi, rūpīgi izvērtējot risku.

2. Padome pēc Komisijas priekšlikuma un apspriešanās ar Eiropas Parlamentu ar kvalificētu balsu vairākumu pieņem daudzgadu finanšu pamatnostādnes aktīvu pārvaldīšanai.

3. pants

1. Katru gadu sastāda peļņas un zaudējumu aprēķinu, bilanci un finanšu pārskatu, lai atsevišķi no citām Kopienu finanšu operācijām parādītu likvidācijas darbības, kas paredzētas 1. pantā, un ieguldījumu darījumus, kurus veic saskaņā ar 2. pantu.

Šos finanšu pārskatus pievieno tiem finanšu pārskatiem, ko Komisija katru gadu sastāda saskaņā ar EK Līguma 275. pantu un Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam.

1. Tīrais ienākums no ieguldījumiem, kas paredzēti 2. pantā, ir ieņēmums Eiropas Savienības vispārējā budžetā. Šos ieņēmumus novirza konkrētam mērķim, proti, zinātnisko projektu finansēšanai nozarēs, kuras saistītas ar ogļrūpniecību un tērauda rūpniecību un kuras nefinansē no Izpētes pamatprogrammas. Tas veido Ogļu un tērauda izpētes fondu, un to pārvalda Komisija.

2. Šā panta 1. punktā minētos ienākumus sadala, 27,2 % piešķirot ar ogļēm saistītai izpētei un 72,8 % ar tēraudu saistītai izpētei. Vajadzības gadījumā Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar vienprātīgu lēmumu maina sadalījumu starp izpēti, kas saistīta ar ogļēm, un izpēti, kas saistīta ar tēraudu.

3. Padome pēc Komisijas priekšlikuma un apspriešanās ar Eiropas Parlamentu ar kvalificētu balsu vairākumu pieņem programmas daudzgadu tehniskās pamatnostādnes.

4. Katra attiecīgā gada 31. decembrī vēl pieejamos neizlietos ieņēmumus un apropriācijas, kas rodas no šiem ieņēmumiem, automātiski pārnēs uz nākamo gadu. Šīs apropriācijas nedrīkst pārnēs uz citiem budžeta posteņiem.

5. Budžeta apropriācijas, kas atbilst atsauktām saistībām, automātiski zaudē spēku katra finanšu gada beigās. Tos uzkrājumus, kas izveidojušies no saistībām, kas izbeigtas pēc atsaukumiem, iegrāmato 3. panta 1. punktā paredzētajā bilancē un peļņas vai zaudējumu aprēķinā, un tie sākotnēji nonāk atpakaļ likvidējamās EOTK aktīvos un vēlāk, kad likvidācija pabeigta, Ogļu un tērauda izpētes fonda aktīvos. Atgūtās summas līdzīgi iegrāmato bilancē un peļņas vai zaudējumu aprēķinā.

5. pants

1. Tiro ienākumu, kas pieejams, lai finansētu n + 2 gada zinātniskos projektus, iegrāmato likvidējamās EOTK n gada bilancē un, kad likvidācija pabeigta, Ogļu un tērauda izpētes fonda aktīvu bilancē.

2. Lai samazinātu izpētes finansējuma svārstības, kas rodas finanšu tirgos notiekošo izmaiņu dēļ, īsteno izlīdzināšanu un izveido uzkrājumu neparedzētiem izdevumiem. Aprēķinu dati par neparedzētiem izdevumiem paredzētā uzkrājuma lieluma noteikšanu un izlīdzināšanu ir pielikumā.

6. pants

Administratīvie izdevumi, kas rodas no šajā lēmumā minētās likvidācijas, ieguldīšanas un pārvaldes operācijām un kas atbilst izdevumiem, kuri noteikti 20. pantā 1965. gada 8. aprīļa Līgumā par vienotas Eiropas Kopienas Padomes un vienotas Eiropas Kopienas Komisijas izveidi un kuru summa koriģēta ar Padomes 1977. gada 21. novembra lēmumu, Komisija sedz no Eiropas Savienības vispārējā budžeta.

7. pants

Komisija nosaka EOTK aktīvu un pasīvu summu bilancē, ko noslēdz 2002. gada 23. jūlijā.

8. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2002. gada 24. jūlija.

9. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2003. gada 1. februārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
G. PAPANDREOU

PIELIKUMS

Procedūras, kas jāievēro, lai noteiktu tīrā ienākums summu, kura jāpiešķir Oglu un tērauda izpētes fondam

1. IEVADS

Tīrais ienākums, ko var izmantot, lai finansētu zinātniskos projektus, atbilst likvidējamās EOTK gada tīrajai peļņai un pēc tam, kad likvidācija pabeigta, Oglu un tērauda izpētes fonda gada tīrajai aktīvu peļņai. Izmantojamā metode sastāv no $n + 2$ gada ogļu un tērauda izpētes finansējuma noteikšanas n gada bilances sastādīšanā, ņemot vērā pusi no tīrās peļņas pieauguma vai samazinājuma attiecībā pret iepriekšējo līmeni, kas pieņemts ogļu un tērauda izpētei.

2. DEFINĪCIJA

n : atskaites gads,

R_n : n gada tīrā peļņa,

P_n : n gada uzkrājums neparedzētiem izdevumiem,

D_{n+1} : izpētei piešķirtie līdzekļi $n + 1$ gadā (noteikti, sastādot $n-1$ gada bilanci),

D_{n+2} : izpētei iedalītie līdzekļi $n + 2$ gadā.

3. IZMANTOTIE ALGORITMI

Algoritmi, ko izmanto, lai noteiktu uzkrājuma lielumu neparedzētiem izdevumiem un izpētei piešķirtos līdzekļus $n + 2$ gadā, kuri uzrādīsies n gada bilancē, ir šādi:

3.1. uzkrājuma lielums neparedzētiem izdevumiem:

$$P_n = P_{n-1} + 0,5 \cdot (R_n - D_{n+1}).$$

3.2. izpētei piešķirtie līdzekļi $n + 2$ gadā (noapaļoti uz augšu vai uz leju līdz tuvākajiem EUR 100 000. Ja aprēķins dod rezultātu, kas ir tieši vidū, tad piešķirtos līdzekļus noapaļo uz augšu līdz tuvākajiem EUR 100 000):

$$D_{n+2} = D_{n+1} + 0,5 \cdot (R_n - D_{n+1}).$$

Attiecīgā gadījumā summu, kas vajadzīga noapaļošanai uz augšu (vai summu, kas paliek pāri pēc noapaļošanas uz leju), paņem no uzkrājuma neparedzētiem izdevumiem (vai nodod atpakaļ tajā).
